

**АНО ДПО «Школа Шехтера «Живой язык»**

Утверждаю  
Директор АНО ДПО  
«Школа Шехтера «Живой Язык»

\_\_\_\_\_ И.А. Александрова

приказ № 4-оп от «20» июля 2019г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**

**Дополнительная общеразвивающая программа  
«Эмоционально-смысловое освоение чужого языка»  
Испанский язык**

город Москва  
2019 год

## Содержание

1. Пояснительная записка
  - 1.1. Актуальность и педагогическая целесообразность
  - 1.2. Цели и задачи программы
  - 1.3. Отличительные особенности программы, ее структура, режим занятий
  - 1.4. Категория обучающихся
  - 1.5. Планируемые результаты обучения
2. Содержание программы
  - 2.1. Учебный план
  - 2.2. Календарный учебный график
  - 2.3. Структура циклов программы, их тематическое содержание
3. Организационно-педагогические условия реализации программы
  - 3.1. Кадровое обеспечение
  - 3.2. Материально – техническое обеспечение
  - 3.3. Методическое и дидактическое обеспечение образовательного процесса

## **Пояснительная записка**

Нормативной основой для разработки дополнительной общеразвивающей программы «Эмоционально-смысловое освоение чужого языка. Испанский язык» (далее - программа) является Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Приказ Минпросвещения России от 09.11.2018 № 196 "Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам".

### **1.1. Актуальность и педагогическая целесообразность**

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Происходящие сегодня изменения в общественных отношениях, средствах коммуникации (использование новых информационных технологий) требуют повышения коммуникативной компетенции граждан, совершенствования их языковой подготовки.

Кроме того, на современном этапе развития экономики сложно успешно реализовать себя без знания и высокого уровня владения иностранными языками.

Новизна программы состоит в использовании авторской технологии в обучении иностранным языкам, ее адаптации под категорию обучающихся с различными базовыми знаниями языка.

Актуальность программы определяется необходимостью поиска подходов в обучении иностранному языку как своему родному и широкому использованию иностранного языка в повседневном общении и различных ситуациях современной жизни.

Программа выражает целевую направленность на развитие интеллектуальной деятельности, совершенствование познавательного процесса, способствует формированию метапредметных компетенций. Практическая важность программы заключается в обучении рациональным приемам применения знаний на практике, переносу своих знаний и умений, как в аналогичные, так и в измененные условия.

### **1.2. Цели, задачи программы**

Программа направлена на развитие личностных особенностей, профессионального и культурного самоопределения, на обеспечение самореализации обучающихся и относится к программам социально-педагогической направленности.

Цели программы:

- освоение и развитие свободной устной речи в короткие сроки без домашних заданий и экзаменов;
- развитие устной речи на чужом языке для выражения собственных мыслей своими словами вместо чужих мыслей чужими словами (пересказом готовых текстов, учением наизусть готовых диалогов и т.п.)
- достижение нормативного уровня понимания на слух беглой речи на чужом языке.
- обогащение устной речи характерными формами, выражениями, идиомами и речевыми оборотами изучаемого языка, расширение возможности замещения одних слов другими в пределах реализованных смысловых полей.

- развитие чтения не адаптированной художественной, публицистической и специальной литературы с переходом от чтения со словарем к свободному чтению.

- повышение уровня грамотности речи с помощью систематической коррекции и через объяснение и обзор действующей функциональной грамматики.

### **1.3. Отличительные особенности программы, ее структура, режим занятий**

Особенностями данной программы являются:

- Структура программы, определяющая содержание по уровням владения языком.

- Высокая интенсивность, основанная на преобладании коммуникативной методики, что обеспечивает возможность максимального погружения слушателей в языковую среду;

- Применение эмоционально-смыслового подхода к освоению чужого языка и устной речи, разработанного членом-корреспондентом Академии гуманитарных исследований, профессором Нового гуманитарного университета И. Ю. Шехтером:

- обучение устной речи основывается на личном активном участии в различных поворотах событий - этюдов, организуемых на занятиях с изменениями в каждом следующем этюде.

- предъявление нового языкового материала и его понимание основано на восприятии динамики события самим обучающимся. Запоминание подкреплено новыми методическими подходами – работой с аудиодисками, карточками смыслового лото, использованием изобразительных средств.

Программа по структуре состоит из 3-х циклов занятий, каждый цикл — 92 академических часа, 5 дней в неделю, 4 академических часа в день, без домашних заданий и экзаменов.

Длительность каждого цикла – 23 учебных дня. Между циклами предусмотрены перерывы от 1 до 3 месяцев.

Обучение проходит в виде занятий в группах от 5 до 12 человек.

Форма обучения – очная. Программа не предназначена для заочного или самостоятельного обучения.

В начале изучения проводится обязательное устное тестирование, по результатам которого обучающийся может начать изучение языка с любого из трех циклов.

**Первый цикл** рекомендован тем, кто ранее не изучал данный иностранный язык, а также тем, кто испытывает трудности при чтении, понимании речи на слух и, прежде всего, в говорении — так называемый «языковой барьер».

Основные виды занятий первого цикла:

- Предъявление или подкрепление текстов, организация прослушивания аудиодисков, работа с карточками смыслового лото, выразительное эмоциональное чтение текстов преподавателем от лица действующих персонажей;

- Участие в этюдах, в ходе которых необходимо действовать в разнообразных событиях городской жизни. Пути решения проблем, выбор слов и выражений остается за обучающимся.

К концу первого цикла обучающиеся могут принимать участие в разговоре не испытывая трудностей оказавшись в новых обстоятельствах общения. Первый цикл обучения направлен на развитие самостоятельности обучаемых при пользовании иноязычной речью для общения, на возможность утверждать своё личное отношение к действительности на иностранном языке.

**Второй цикл** рекомендован лицам, успешно закончившим первый цикл, а также тем, кто испытывает затруднения в понимании на уровне монологической речи и в деловом общении.

Основные виды занятий на второго цикла:

- Знакомство с функциональной грамматикой, фонетическими и другими особенностями изучаемого языка для нормирования и коррекции активной речи и чтения.

- Устная практика предполагает живое непосредственное участие в различных моделях деловой жизни: форумах, круглом столе, совещаниях, защите проекта по актуальным проблемам, таким как глобализация, защита природы, образование, здоровье.

- Просмотр учебных и художественных кинофильмов на иностранном языке и последующее обсуждение используются для развития понимания на слух беглой речи.

- Осуществляется переход к чтению публицистической, художественной и специальной литературы.

- Работа с текстами, программами, проектами и пр. уже на испанском языке не только для пользования готовыми формами, но и для создания на испанском же языке своих собственных документов.

- Знакомство с основами реферирования и последовательного устного перевода на русский язык.

- Часть времени второго цикла отводится на просмотр кинофильмов и их анализ (кинофильмы созданы по произведениям испаноговорящих авторов, демонстрируются без перевода и титров).

- Каждый шестой день занятий (день самокоррекции) посвящен изучению особенностей строя современного испанского языка (нормы грамматики, фонетики и словообразования, понимание правил и их употребление, нормирование речи обучающегося согласно этим правилам).

К концу второго цикла слушатели пользуются свободой выбора слов и речевой инициативой, в том числе и в деловом общении.

**Третий цикл** рекомендован обучающимся, успешно закончившим второй цикл, а также желающим совершенствовать и развивать все виды речевой деятельности: в том числе последовательный перевод и реферирование.

Основные виды занятий третьего цикла:

- Участие в различных формах дискуссий в усложняющихся условиях устного общения (изложение своей точки зрения на проблему, аргументация точки зрения оппонента). Участие в дискуссиях обогащает словарный запас, делает речь живой за счет использования идиом, грамматических оборотов, свойственных чужому языку в конкретном употреблении.

- Знакомство с возможностями функциональной грамматики.

- Чтение художественной и специальной литературы с обсуждением и литературным анализом прочитанного.

- Обучение устному последовательному переводу, переводу с листа.

В ходе занятий всех циклов обучающиеся знакомятся с культурой и традициями стран изучаемого языка. Проводятся экскурсии на изучаемом языке: обзорная экскурсия по Москве, по музеям и галереям города.

Результат обучения третьего цикла - повышение уровня владения устной речью, достаточный для практического пользования языком, с соблюдением норм грамотной речи.

#### 1.4. Категория обучающихся

Программа предназначена для взрослых – специалистов различной профессиональной направленности, для которых знание иностранного языка не является основой их специальности.

Обучение могут проходить все желающие от 16 лет, в том числе и с нулевого уровня владения иностранным языком.

#### 1.5. Планируемые результаты обучения

Результатом обучения по программе является такой уровень владения языком, который обеспечивает возможность участия в деловых встречах, конференциях, симпозиумах и дискуссиях, не прибегая к помощи переводчика, позволяет читать, реферировать и аннотировать специальную литературу в оригинале без словаря.

К концу обучения обучающиеся должны обладать развитой речевой инициативой, принимать активное участие в общении в малой группе и в диалоге, не испытывать затруднений при необходимости устно реагировать на новые, ранее не возникавшие обстоятельства общения, иметь сформированные навыки реферирования, монологической речи, последовательного перевода.

## 2. Содержание программы

### 2.1. Учебный план

№ п/п	Учебные циклы программы	Кол-во часов		Формы контроля
		всего	в том числе практических занятий	
1.	Первый цикл	92	92	тестирование
2.	Второй цикл	92	92	тестирование
3.	Третий цикл	92	92	тестирование
	<b>Всего</b>	<b>276</b>	<b>276</b>	

### 2.2. Календарный учебный график

Режим занятий: 5 дней в неделю, 4 академических часа в день

№ п/п	Учебные циклы программы	Всего часов	Количество часов по учебным неделям																	
			01	02	03	04	05	*	06	07	08	09	10	*	11	12	13	14	15	
1.	Первый цикл	92	20	20	20	20	12													
2.	Второй цикл	92							20	20	20	20	12							
3.	Третий цикл	92														20	20	20	20	12

\* - перерывы между циклами от 1 до 3 месяцев

### 2.3. Структура циклов программы и их содержание

**Первый цикл** (1 занятие - 4 академических часа; предъявление -2 часа, подкрепление – 2 академических часа, актуализация – 2 академических часа, импровизация – 2 академических часа)

№ п/п	Перечень занятий в первом цикле
1.	Вступительная беседа профессора И.Ю. Шехтера. Входной письменный тест. Предъявление 1. Подкрепление 1.
2.	Актуализация 1. Предъявление 2.
3.	Импровизация 1. Подкрепление 2.
4.	Актуализация 2. Предъявление 3.
5.	Импровизация 2. Подкрепление 3.
6.	Актуализация 3. Предъявление 4.
7.	Импровизация 3. Подкрепление 4.
8.	Актуализация 4. Предъявление 5.
9.	Импровизация 4. Подкрепление 5.
10.	Актуализация 5. Предъявление 6.
11.	Импровизация 5. Подкрепление 6.
12.	Актуализация 6. Предъявление 7.
13.	Экскурсия по Москве.
14.	Импровизация 6. Подкрепление 7.
15.	Актуализация 7. Предъявление 8.
16.	Импровизация 7. Подкрепление 8.
17.	Актуализация 8. Предъявление 9.
18.	Импровизация 8. Подкрепление 9.
19.	Актуализация 9. Предъявление 10.
20.	Импровизация 9. Подкрепление 10.
21.	Актуализация 10.
22.	Импровизация 10. Выходной письменный и устный тест.
23.	Выпускное занятие. Заключительная беседа профессора И.Ю.Шехтера.

<b>БЛОК: ПРЕДЪЯВЛЕНИЕ - ПОДКРЕПЛЕНИЕ</b>			
	<b>МАТЕРИАЛЫ</b>	<b>ВИДЫ РАБОТ</b>	<b>ЦЕЛЬ</b>
<b>ПОДГОТОВКА</b>	1. Предъявление	Прослушивание аудиозаписи 1 из 10 Воспроизведение Контроль	Понимание при аудировании
	2. Карточки	Аналитический отбор Синтез Привязка к действительности	Самостоятельная ориентация в материале
	3. Подкрепление	Авторское чтение Режиссерское чтение	Эмоционально-смысловое понимание текста
	4. Музыкальный сеанс	Эмоциональное аудирование	Эмоциональное восприятие текста

<b>БЛОК: АКТУАЛИЗАЦИЯ - ИМПРОВИЗАЦИЯ</b>			
<b>ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ</b>	<b>МАТЕРИАЛЫ</b>	<b>ВИДЫ РАБОТ</b>	<b>ЦЕЛЬ</b>
	Банк вариантных этюдов	Крисс-кросс Мостик Пристройка Временная разверстка Вариантные этюды Вводные (по необходимости)	Порождение речи на основе смыслообразования в межличностном эмоциональном общении

<b>БЛОК: ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ</b>		
<b>МАТЕРИАЛЫ</b>	<b>ВИДЫ РАБОТ</b>	<b>ЦЕЛЬ</b>
Эпизоды предыдущих дней	Эмоциональное чтение вслух слушателями по репликам. Исправление фонетики («верю - не верю» по Станиславскому) Эмоциональное чтение по репликам без необходимости коррекции	Аналитико-эмоциональное осмысление текста. Выразительное чтение

<b>БЛОК: ИНФОРМАТИВНОЕ ЧТЕНИЕ</b>			
<b>ПОДГОТОВКА</b>	<b>МАТЕРИАЛЫ</b>	<b>ВИДЫ РАБОТ</b>	<b>ЦЕЛЬ</b>
	Эпизоды в косвенной речи	Информативное чтение. Коррекция фонетики. Изложение прочитанного текста своему партнеру. Прослушивание устного изложения партнером его текста	Понимание текста. Передача содержания чужого прослушанного текста «от себя»

<b>БЛОК: БАЛАБАНОВСКОЕ ЧТЕНИЕ</b>			
	<b>МАТЕРИАЛЫ</b>	<b>ВИДЫ РАБОТ</b>	<b>ЦЕЛЬ</b>
<b>ПОДГОТОВКА</b>	Короткие сюжетно-фабульные тексты	Чтение текста про себя. Изложение прочитанного текста своему партнеру Прослушивание устного изложения партнером его текста.	Понимание текста и его структуры. Передача содержания чужого прослушанного текста «от себя».



## Тематическое содержание.

### 1-й цикл

92 часа

#### **Знакомство.**

Моя семья. Отношения в семье.

#### **Встреча в аэропорту**

Мой друг и мой враг (внешность, характер).

#### **Отель. Москва**

Мой дом, моя квартира, моя комната.

#### **Покупки.**

Мой рабочий день.

#### **Здоровье.**

Мои выходные. Досуг. Увлечения.

#### **Посещение театра.**

Собираемся в командировку.

### 2 –й цикл 92 часа

Моя биография. Пресс-конференция

#### **Форум.**

Жизнь города. Мадрид и Москва.

Круглый стол «Проблемы экологии»

Здоровый образ жизни.

Читательская конференция.

Кино и театр.

Живопись.

Город будущего

### 3 – й цикл 92 часа

Испания и испаноговорящие страны.

Читательская конференция. Издательское совещание.

Круглый стол «актуальные проблемы современности»

Латинская Америка.

Здоровый образ жизни.

Проблемы современного общества.

Защита проекта «Город будущего»

<b>БЛОК: 1-4 ДЕНЬ (МОСТИК МЕЖДУ ПЕРВЫМ И ВТОРЫМ ЦИКЛАМИ)</b>						
МАТЕРИАЛЫ	ВИДЫ РАБОТ	ЦЕЛЬ	<b>ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ</b>	МАТЕРИАЛЫ	ВИДЫ РАБОТ	
1. Предъявление	Прослушивание Воспроизведение Контроль	Понимание при аудировании				
2. Карточки	Аналитический отбор, синтез, привязка к действительности	Самостоятельная ориентация в материале			Пакет этюдов	Крисс-кросс  Пристройка Временная разверстка
3. Подкрепление	Авторское чтение	Эмоционально- смысловое понимание текста				

**ДЕНЬ (ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СТРАНЕ)**

МАТЕРИАЛЫ	ВИДЫ РАБОТ	ЦЕЛЬ	ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ	МАТЕРИАЛЫ	ВИДЫ РАБОТ
Реферативные материалы страноведческого характера	Аудирование формационного сообщения	Понимание и самостоятельная ориентация в прослушанном			1. Фильм 2. Пакет этюдов

**БЛОК: ПРЕСС-ЦЕНТР**

МАТЕРИАЛЫ	ВИДЫ РАБОТ	ЦЕЛЬ	ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ	ВИДЫ РАБОТ	ЦЕЛЬ
Самостоятельно отобранные информационные материалы	Чтение Перевод реферирование	Использование материалов в устном изложении			Сообщение и изложение

**БЛОК: ИЗДАТЕЛЬСКОЕ СОВЕЩАНИЕ**

МАТЕРИАЛЫ	ВИДЫ РАБОТ	ЦЕЛЬ	ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ	ВИДЫ РАБОТ	ЦЕЛЬ
Самостоятельно выбранное художественное произведение на языке в оригинале	Информативное чтение (экстенсивное)	Понимание смысла прочитанного			Сообщение Обсуждение

**БЛОК: ОБЗОР ПОЛОСЫ ГАЗЕТЫ**

ПОДГОТОВКА	МАТЕРИАЛЫ	ВИДЫ РАБОТ	ЦЕЛЬ	ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ	ЦЕЛЬ
	Самостоятельно выбранная полоса газеты на языке	Чтение Перевод Сообщение Обзор	Использование в устном изложении		

**БЛОК: ФИЛЬМЫ**

<b>ПОДГОТОВКА</b>	<b>МАТЕРИАЛЫ</b>	<b>ВИДЫ РАБОТ</b>	<b>ЦЕЛЬ</b>	<b>ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ</b>	<b>ВИДЫ РАБОТ</b>	<b>ЦЕЛЬ</b>
	1. Предъявление по типу первого цикла	По типу первого цикла				
2. Подкрепление	Анализ фонограммы фильма Синхронное чтение фонограммы фильма	Свободная ориентация в сюжетном разворачивании фильма			Просмотр фильма Пакет этюдов Обсуждение	фильма Устное изложение проблем.

**Тематическое планирование 3 цикла.**

1. Вводное занятие. Письменный входной тест. - 1 час  
Работа с материалом по теме 1.- 1 час. Дискуссия по теме 1 («Информация»). 2 часа
2. Информационный центр.- 2 часа. Изучение материалов по теме 2. – 2 часа
3. Дискуссия по теме 2 («Потепление климата») - 4 часа.
4. День самокоррекции № 1. – 4 часа
5. «История успеха» (рассказ). – 4 часа
6. «История успеха». Проблемная ситуация. – 4 часа
7. Обзор прессы. – 2 часа Изучение материалов по теме 3. – 2 часа
8. Дискуссия с провокацией по теме 3. («Внеземные цивилизации»). – 4 часа
9. День самокоррекции № 2. – 4 часа
10. «История о Гермионе». Проблемная ситуация. – 4 часа
11. Изучение материалов по теме № 4 (Здоровье) – 4 часа.
12. Бюллетень ЮНЕСКО «Здоровье». - 4 часа
13. День самокоррекции № 3. – 4 часа
14. «Муравей и кузнечик» (рассказ). - 4 часа
15. «Муравей и кузнечик». Проблемная ситуация. - 4 часа
16. Изучение материалов по теме 5 «Глобализация». – 4 часа
17. Дискуссия по теме 5. – 4 часа
18. Издательское совещание. – 4 часа
19. День самокоррекции № 4. – 4 часа
20. Изучение материалов по теме 6 (искусство). - 4 часа
21. «Пигмалион» (пьеса). Выходной тест. – 4 часа
22. «Пигмалион». Подготовка к выпуску.- 4 часа
23. Заключительное занятие. – 4 часа

## ВХОДНОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ

ОБЪЕКТ ПРОВЕРКИ	ТРЕБОВАНИЯ	БАЛЛЫ	ПРИМЕЧАНИЯ
1. Техника чтения	1. Осмысленность чтения	20	Паузирование (по стоимости одной паузы в зависимости от кол-ва. 20 б. При более, чем 50% правильных пауз).
	2. Беглость чтения	5	10 строк в мин. или 5 строк за 1/2 мин. (+5 сек.)
	3. Интонация, произношение	5	Ср. балл за тест № 1 складывается из суммы баллов за требования 1, 2, 3.
2. Понимание прочитанного незнакомого текста без словаря.	1. Пересказ: а) развернутый, по существу, детальный	30	100% "красн." 1/2 "син.", 1/2 "зел."  100% "красн.", меньше 1/2 "син.", "зел."
	б) краткий, по существу	20	
	в) поверхностный	5	1/2 "красн." при менее 1/2 "красн." - 0 б. д. л. л. о. ^
	2. Ответы на вопросы: а) по существу, развернуто б) по существу, кратко	30 15	При более, чем 50% развернутых высказываний. При более, чем 50% неразвернутых высказываний.
	3. Перевод		При выполнении тестов 2.1. или 2.2 на иностранном языке к общему среднему баллу прибавляется 5 баллов
	б) неточный, при одном искажении	10	при более, чем одном искажении смысла - 0 б.
3. Понимание прослушанного (аудирование) устное изложение на иностранном или русском языке	1) развернутое, по существу 2) краткое, по существу 3) обобщенное (выводы, оценки) 4) поверхностное	30 20 10 5	
4. Беседа с преподавателем по теме на иностранном языке	1) Умение поддержать беседу: а) развернутые высказывания без рассогласований	30	
	б) не развернутые высказывания при 1-2 рассогласованиях	15	

	в) односложные, неполные высказывания	5	
5.Пересказ русского текста на иностранном языке	1) развернутый, по существу, детальный 2) краткий по существу 3) поверхностный	30 20 5	См. приложение
6.Описание картинки на иностранном языке	1) Описание на уровне смысла а)развернутое б)краткое 2) описание на уровне значений	Прибавл 10 б Прибавл 5 б. к общ баллу	
7. Воспроизведение	1) Полное подражание 2) С незначительными отклонениями 3) неполное с искажениями		
8. Письменное изложение прслушанного теста	1) развернутое, последовательное 2) краткое, по существу 3) обобщенное 4) поверхностное	30 20 20 10	См. приложение к тестам 2.1, 2.2
2. Письменный перевод предложений с иностранного на русский (10 предложений)	1) Полный перевод без искажений смысла 2) перевод более 5 предложений без искажения смысла 3) Перевод менее 5 предложений без искажений смысла		

При выполнении теста 3 на иностранном языке к общ.ср. баллу прибавляется 5 баллов см. приложение к тестам 2.1,2.2

### ПОДСЧЕТ БАЛЛОВ

1. Суммируются баллы, полученные при тестах №№ 1, 2, 3, 4, 5. Сумма делится на количество тестов (5).
2. При выполнении тестов №№ 2, 3 на иностранном языке к среднему баллу прибавляем соответственно по 5 баллов.
3. При выполнении теста № 6 к среднему баллу прибавляется 5 или 10 баллов в зависимости от выполнения теста.

## 3. Организационно-педагогические условия реализации программы

### 3.1. Кадровое обеспечение

Базовые требования, предъявляемые к педагогическим работникам, соответствуют требованиям Единого квалификационного справочника должностей руководителей,

специалистов и служащих (раздел «Квалификационные характеристики должностей работников образования»), утвержденного приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 26 августа 2010 № 761н.

Вместе с тем педагогические работники, реализующие данную программу - преподаватели иностранных языков, прошедшие дополнительную подготовку по «Эмоционально-смысловому методу обучению чужому языку».

Занятия по эмоционально-смысловому методу могут вести только преподаватели, прошедшие специальную подготовку и стажировку. Преподавателю недостаточно самому знать язык, быть грамотным лингвистом и талантливым учителем. Он должен быть ещё и хорошим психологом, и актёром, и режиссёром.

### **3.2. Материально – техническое обеспечение**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса включает в себя оборудованные аудитории (компьютер, телевизор, музыкальный центр, наушники, видеоплеер); методические и учебные пособия, аудио- и видео- носители; реквизит для этюдов; материалы периодической печати.

Учебно-дидактический комплект включает в себя:

1. Учебные пособия по испанскому языку (1,2,3 циклы) под редакцией И.Ю.Шехтера.
2. Тексты предъявлений.
3. Вступительная и заключительная беседа проф. И.Ю. Шехтера.
4. Картотека к предъявлениям
5. Инструкции к предъявлениям
6. Картинки к предъявлениям.
7. Банк этюдов.
8. Тесты (отборочный, входной, выходной).
9. Руководство для преподавателей.
10. Ключи.

### **3.3. Методическое и дидактическое обеспечение образовательного процесса**

Метод Шехтера относится к прямым интерактивным игровым методам активного обучения.

Выбор и форма диалогов, объединённых в эпизоды, представленные в специально разработанных учебных пособиях, обусловлены психолингвистическими, методическими и дидактическими принципами, положенными в основу эмоционально-смыслового метода обучения языка.

В соответствии с этими положениями, учебная программа целиком основана на развитии различных форм межличностного общения, возникающих у обучающегося в ходе специально организуемых учебных занятий. Представленные в эпизодах реплики как бы отражают персонажей – участников событий, происходящих в условиях современной городской жизни.

Событийность – основной принцип композиции текстов, определяющих содержание эпизодов. Этим достигается осмысленность каждой реплики, так как легко просматривается мотивация и целенаправленность высказываний.

В ходе занятий на начальном этапе не предполагается изложение теоретических положений, сведений о категориальных характеристиках изучаемого языка, правил и исключений из этих правил, точно так же, как и не предполагается ни системы упражнений по аспектам языка (грамматика, лексика, фонетика), ни выполнения домашних заданий. Актуализация, автоматизация и систематизация грамматических

навыков происходит на втором и третьем этапе обучения. Для этого разработаны специальные пособия по функциональной грамматике испанского языка.

Специально разработанная система вариантных этюдов, проблемных ситуаций, мыслительных задач и т.п., эффективность которых целиком и полностью зависит от профессиональной подготовки преподавателя, пользующегося эмоционально-смысловым методом, - разрешает основные проблемы практического овладения чужим языком без использования традиционных форм работы в аудитории.

Большой удельный вес приобретает чтение на чужом языке, не только учебных материалов, но и прессы. Значительное место в курсе занимает и перевод.

Обучение включает в себя виды речевой деятельности, обеспечивающие возможность контакта с иностранными специалистами в России и в стране изучаемого языка, ознакомление с нормами и обычаями речевого поведения общего характера, отражающие специфику работы обучающихся.

#### Суть метода

В основе эмоционально-смыслового подхода лежит тот факт, что речь человека — не набор знаний, а естественный навык, свойственный человеку. В отличие от традиционного подхода, при котором изучение языка сводится к заучиванию слов и правил, здесь вместо этого предлагается порождение речи, её развитие и коррекция.

Для обеспечения речепорождения служат «предъявления», во время которых обучающимся предъявляются речевые образцы в виде осмысленных фраз, которые предлагается повторять вслух. Осмысленная фраза — это когда ясно, почему кто-то так сказал, и для чего он это говорит. Сам процесс речепорождения идет на подсознательном уровне. Игры с карточками в паузах предъявления способствуют выработке навыков чтения.

В основе развития речи — «актуализация», когда обучающиеся разыгрывают этюды (ролевые игры) на изучаемом языке. При общении друг с другом у них не возникает психологического барьера, как при ответе преподавателю перед аудиторией. В этюдах задачи ставятся не учебные — вспомнить какие-то слова и построить из них фразы (как при традиционном обучении), а практические — сделать что-то, пользуясь языком. Речь в этюдах — импровизация. Цель — добиться нужного результата. Участие в этюдах обеспечивает порождение и развитие свободной речи «от себя». Исчезает страх говорить на чужом языке, появляется уверенность в себе, приобретается опыт общения в разнообразных ситуациях.

Грамматические ошибки на начальном этапе корректируются только в тех случаях, когда они искажают смысл. Отсутствие страха сделать ошибку способствует снятию «речевого барьера». Изучение грамматики начинается на втором этапе обучения, когда уже имеются некоторые речевые навыки. Правила легче усваиваются, когда их можно подкрепить знакомыми примерами употребления. Второй и третий этапы обучения в значительной степени посвящены коррекции речи. Здесь ставится задача выразить свою мысль не только понятно, но и грамматически правильно. Таким образом, в отличие от традиционного обучения, грамматика, согласно Шехтеру, вторична по отношению к речи. Правила описывают речь, а не речь строится по правилам. На родном языке человек говорит правильно не потому, что каждый раз вспоминает то или иное правило, а по интуиции: он просто чувствует, как говорят, а как не говорят. Задача — развить аналогичное чутье при говорении на иностранном языке. В отличие от традиционного обучения, грамматика по методу Шехтера изучается не ради формального знания правил, а для того, чтобы говорить корректно, без ошибок. Нацеленность не на схоластическое знание, а на практическое пользование языком — отличительная черта эмоционально-смыслового подхода.

Задача первого цикла программы — порождение и развитие речи в условиях повседневного межличностного общения на бытовом уровне, а также выработка навыков чтения на языке. После 1-го цикла человек должен уметь выразить свою мысль на чужом

языке и быть правильно понятым, но его речь может быть ещё не свободна от ошибок и некорректностей.

Второй цикл — развитие и коррекция речи, в том числе монологической речи, то есть умения выступать на языке перед аудиторией, излагая свою точку зрения по тому или иному вопросу. На 2-м цикле обучающиеся участвуют в конференциях, совещаниях, дискуссиях за круглым столом. На 2-м цикле начинается изучение грамматики с целью коррекции речи, а также отрабатываются навыки профессионального перевода. Кроме того, начиная со 2-го цикла, слушатели смотрят и обсуждают кинофильмы на языке, а также читают любую литературу без словаря, понимая общий смысл (экстенсивное чтение).

На третьем цикле обучающиеся участвуют в дискуссиях, когда требуется не только изложить свои взгляды, но и отстоять их в споре, опровергнуть точку зрения оппонента. При этом совершенствуются и развиваются все виды речевой деятельности. Продолжается изучение грамматики и других аспектов языка как системы, чтение и анализ литературы, просмотр кинофильмов на языке. Развиваются практические навыки устного и письменного перевода. К концу 3-го цикла слушатели обладают достаточно развитой и грамотной речью и не испытывают затруднений при общении на языке.

#### УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

Обязательное:

«Испанский язык 1 цикл по эмоционально-смысловому методу» Шехтер И.Ю.

«Испанский язык 2 цикл по эмоционально-смысловому методу» Шехтер И.Ю.

«Испанский язык 1 цикл по эмоционально-смысловому методу» Шехтер И.Ю.

«Функциональная грамматика испанского языка» Шехтер И.Ю.

Рекомендованное:

Самоучитель испанского языка под редакцией Дементьева, Гонсалес-Фернандес Шидловской.

Начальный курс испанского языка авторов Родригес-Данилевской и Патрушева, «Курс испанского языка для начинающих». Автор Дышлева (для развития устной речи);

«Фонетика испанского языка» Автор Макарова с CD диском;

Интенсивный курс испанского языка для иностранцев с CD диском. Автор Бускет.

Сборник рассказов для домашнего чтения «Лучшие испаноговорящие авторы».

Составитель Чичин;

Видео «Путешествие в Испанский язык». Издательство - Университет Саламанки в Испании;

Видео «Испанский с экстраудовольствием»;

Материалы из испанской газеты «Эль Паис».

На занятиях используются интернет ресурсы, справочные, видео- и аудиоматериалы, газетные и журнальные материалы из Испании и стран Латинской Америки.

Учитывая особенность преподавания испанского языка, на котором говорят более 400 млн. человек, следует особо подчеркнуть огромный интерес к изучению многообразной поэзии и популярной музыки различных времен и народов, столь хорошо известной всем из общей культуры.